

17 - ս ե տ ե մ բ ե ռ ի — «Օթելլո» Սպենդիարյանի անվան օպերայի և բալետի պետական թատրոնում՝ էստոնիայի թատրոնի մենակատարների մասնակցությամբ: Դիրիժոր՝ Նենամե Յարվի, Օթելլո—Ա. Պյոսլի, Գեղզեմոնա—Լ. Պանովա, Յագո—Ի. Օտս, էմիլիա—Ու. Տաուտս:

27 - 28 - ս ե տ ե մ բ ե ռ ի — ՍՍՀՄ զրոգների միության զեղարվեստական թարգմանության խորհրդում՝ տեսական կոնֆերանս, ինչպես «Շեքսպիրի թարգմանության ժամանակակից հարցեր»: Հայաստանից մասնակցեց խաչիկ Գաշտենցը: Նախագահ՝ Պ. Անտակոյսի, բացման խոսք՝ Ա. Անիկեա, հաղորդումով հանդես եկան՝ Յու. Գալբուկ, Գ. Գաշիկյան, խաչիկ Գաշտենց, Գ. Կոչուր, Վ. Լևին, Յու. Լևին, Գ. Մերի:

ՄԱՏՆԵԱԳԻՏԱԿԱՆ ՑԱՆԿ

1964

Ա. Գ Ր Ք Ե Ր

Փափազյան Վահրամ—Իմ Օթելլոն (Առաջաբանը Ս. Սարգսյանի), Երևան, Հայպետհրատ, 1964, 512 էջ:

Շեքսպիր Վիլյամ—Երկերի ժողովածու, Երևան, Հայպետհրատ, 1964, հատոր առաջին, 908 էջ, հատոր 2-րդ, 960 էջ:

Շեքսպիրը հայ բեմում—(Բուկլետներ): Երևան, ՀԽՍՀ հրատարակություն, Հայպետհրատ, 1964:

Зарян Рубен—Шекспир Адамяна. (Перевод А. Григоряна, предисловие Мартirosa Сарьяна), Ереван, Айпетрат, 1964, 224 стр.

Շեքսպիր Վիլյամ—Աֆորիզմներ: (Քաղեց Նշան Մուրադյան), Երևան, Հայպետհրատ, 1964, 84 էջ:

Բ. Հ Ո Դ Վ Ա Մ Ն Ե Ր

Մ ա Ր ա

1916 Լոնդոն... (Հովհաննես Մասիսյանի հառի տեքստը, 1916 թ. Լոնդոնի միտինգում՝ նվիրված Վ. Շեքսպիրի մահվան 300-ամյակին), «Սովետական արվեստ», 1964, № 3, էջ 30—31, նաև «Սովետական գրականություն», 1964, № 4, էջ 112:

Հովակիմյան Բախտիար—Շեքսպիրը հայ բեմում: (էջեր տարեգրությունից), «Սովետական արվեստ», 1964, № 3, էջ 22—30, № 11, էջ 23—26:

Փափազյան Վահրամ—Իմ Շեքսպիրը, «Սովետական արվեստ», 1964, № 3, էջ 6—8:

Սամվելյան Լուիզա—Հայ շեքսպիրադիտության պատմությունից, Նույն տեղում, էջ 9—21:

Շերապիրը մեզ հետ գտել է իր երկրորդ հայրենիքը: «Երեկոյան Երևան», 1964, 7 ապրիլի, № 83:

К 400-летию со дня рождения В. Шекспира, (Создан Всесоюзный юбилейный комитет), «Коммунист», 1964, 7 апреля, № 83.

Վ. Շերապիրի ծննդյան 400-ամյակի առթիվ [Հորեկյանական հանձնաժողովի նախագահ Հ. Հովհաննիսյանի հաղորդումը], «Սովետական Հայաստան», 1964, 18 ապրիլի, № 93:

«Շերապիրը հայ բեմում»—բուլկոսեեր. [«Շերապիրը հայ բեմում»—գրքի մասին], «Սովետական Հայաստան», 1964, 19 ապրիլի, № 94:

Գրտական սևորաւ [ՀԲԸ-ն և ակադեմիայի արվեստի ինստիտուտի կազմակերպած գրտական սևորաւի մասին]: Նույն տեղում:

Հայ թատերագետը մեկնեց Անգլիա [Ի. Զարյանի մասին]: Նույն տեղում:

Մեծ գրամատուրգի հիշատակին: [Հորեկյանական հանձնաժողովի նախագահ Հրայր Հովհաննիսյանի հաղորդումը], «Երեկոյան Երևան», 1964, 19 ապրիլի, № 94:

Մարգարյան Մ.—Այսօր էլ հմայրով է գերում: [ՀԲԸ-ի և արվեստի ինստիտուտի գրտական սևորաւի մասին]: Նույն տեղում:

В честь великого драматурга [Հորեկյանական հանձնաժողովի նախագահ Հրայր Հովհաննիսյանի հաղորդումը], «Коммунист», 1964, 19 апреля, № 94.

Գրականության ինստիտուտում: (Ինֆորմացիա Շերապիրի ծննդյան 400-ամյակին նվիրված երեկոյի մասին), «Երեկոյան Երևան», 1964, 20 ապրիլի, № 94:

Հախվեղյան Լ.—«Շերապիրը և հայ կուլտուրան», «Եղեղնաձոր», 1964, 22 ապրիլի, № 43, (հաղածը տպագրվել է նաև) «Երեւակ», 22 ապրիլի, № 43, «Արարատ», 22 ապրիլի, № 48, «Լենինյան ուղիով», 22 ապրիլի, № 48, «Երեկոյան Երևան», 23 ապրիլի, № 97, «Զանգեզուր», 23 ապրիլի, № 50, «Կոմունիզմի ուղիով», 24 ապրիլի, № 49, «Կոմունիզմի համար», 24 ապրիլի, № 50, «Արագած», 24 ապրիլի, № 51, «Կալծ», 24 ապրիլի, № 50, «Փարոս», 24 ապրիլի, № 49:

Կուրդիեյան Գ.—Վերածնության շրջանի շողջողուն աստղը: «Լենինյան դրոշմ», 1964, 22 ապրիլի, № 43:

Մեխիսեյան Սարգիս—Մեծ անդլիացիին հայ իրականության մեջ: «Երեկոյան Երևան», 1964, 22 ապրիլի, № 96:

Մամիկոնյան Հովհաննես—Ժողովուրդների անբաժան ուղեկիցը: «Երեկոյան Երևան», 1964, 23 ապրիլի, № 97:

Զարյան Ռուբեն—Բնեղալյան վազրը (Թոստովի նամակը Ստանիսլավսկուն) [Վ. Փափազյանի Օթելլոյի մասին]: Նույն տեղում:

Շվեդով Յու.—Շերապիրի հանձարը: «Բանվոր», 1964, 23 ապրիլի, № 97, [Հողվածը տպագրվել է նաև] «Ավանգարդ», 1964, 23 ապրիլի, № 49:

Շերապիրը Սունգուկյանի թատրոնում: Նույն տեղում:

Ռոստամյան Գ.—Շերապիրը հայերեն: Նույն տեղում:

Թեդրեղյան Վ.—Լենինականյան բեմում: Նույն տեղում:

Հայրապետյան Վ.—Հորեկյանական օրերին: [Երեկո գրականության ինստիտուտում՝ նվիրված Շերապիրի ծննդյան 400-ամյակին], «Երեկոյան Երևան», 1964, 23 ապրիլի, № 97:

- Շեքսպիրը հայ բեմում՝ (Շեքսպիրը հայ բեմում (բուկլետներ) [գրքի մասին], «Ավան-գարդ», 1964, 23 ապրիլի, № 49:
- Սարգսյան Ն.—Հորեղյանական օրերին: [Ավ. Իսահակյանի անվան զրադարանում բաց-ված ցուցահանդեսի մասին], «Երեկոյան Երևան», 1964, 23 ապրիլի, № 89:
- Зарян Р.—Шекспир в армянской действительности. «Коммунист», 1964, 23 апреля, № 97.
- Напазян Ваграм—Слово о великом драматурге. Там же.
- Գիտական սեսիա: [Արվեստի ինստիտուտի և ՀԹԸ-ն գիտական սեսիայի մասին], «Գրա-կան թերթ», 1964, 24 ապրիլի, № 17:
- Շեքսպիրյան հաղորդումներ: (Արվեստի ինստիտուտի և ՀԹԸ-ն գիտական սեսիայի մա-սին), «Գրական թերթ», 1964, 24 ապրիլի, № 17:
- Памяти великого драматурга. «Комсомолец», 1964, 24 апреля, № 50.
- Вечер, посвященный Шекспиру. [Համալսարանի օտար լեզուների բաժնի երեկոն՝ Նվիր-ված Շեքսպիրի ծննդյան 400-ամյակին] «Коммунист», 1964, 24 апреля, № 98.
- Вечер, посвященный Шекспиру. [Համալսարանի օտար լեզուների բաժնի երեկոն՝ Նվիրված Շեքսպիրի ծննդյան 400-ամյակին], «Комсомолец», 1964, 24 апреля, № 50.
- Քառաշյան Ստ.—Շեքսպիրյան երեկո: [Համալսարանի օտար լեզուների բաժնի երեկոն՝ Նվիրված Վ. Շեքսպիրի ծննդյան 400-ամյակին], «Երեկոյան Երևան», 1964, 24 ապրիլի, № 89:
- Առաքելյան Վ.—Շեքսպիրի տաղանդավոր թարգմանիչը, «Գրական թերթ», 1964, 24 ապ-րիլի, № 17:
- Զարյան Ռ.—Աղամյանը շեքսպիրագետ: Նույն տեղում:
- Մեծ դրամատուրգը Սունդուկյանի անվան թատրոնում: [«Ռոմեո և Զուլիետ» ներկայաց-ման մասին], «Արագած», 1964, 24 ապրիլի, № 49:
- Շեքսպիրը Սունդուկյանի անվան թատրոնում: [«Ռոմեո և Զուլիետ» ներկայացման մա-սին], «Կայծ», 1964, 24 ապրիլի, № 50:
- Կառապետյան Վ.—Կիրովականի բեմում: [Շեքսպիրը Կիրովականի բեմում], «Կայծ», 1964, 24 ապրիլի, № 50:
- Մեծ ու անմահ Շեքսպիրը: [Հանդիսավոր նիստ ՍՍՀՄ Մեծ թատրոնում], «Սովետական Հայաստան», 1964, 24 ապրիլի, № 97, «Լոռի», 1964, 26 ապրիլի, № 52:
- Նոր գրքեր: [Վ. Փափազյանի «Եմ Օթելլոն», Ռ. Զարյանի «Աղամյանի Շեքսպիրը» ռու-սերեն, «Շեքսպիրի երկերի առաջին գիրքը», Լենր հայ շեքսպիրագիտության պատ-մությունից», Ն. Մուրադյան «Շեքսպիրյան աֆորիզմներ»], «Արագած», 1964, 24 ապրիլի, № 49:
- Գիրք Շեքսպիրի մասին: [Ա. Անիկստի «Շեքսպիր» գրքի մասին], «Փարոս», 1964, 24 ապրիլի, № 49:
- Владимиров Г.—Титан разума и борьбы, «Комсомолец», 1964, 24 апреля, № 50.
- Սարգսյան Ս.—Տասներեքերորդ գիշեր: Նույն տեղում:
- Սերդուկով Ա.—Շեքսպիրի հումանիզմը: «Կոմունիստ», 1964, 25 ապրիլի, № 96:
- Симонян Л.—«Ромео и Джульетта» (глазами зрителя), [Սունդուկյանի անվան թատրոնի «Ռոմեո և Զուլիետ» ներկայացման մասին], «Комсомолец», 1964, 26 апреля, № 51.

Սաղամբյան Ա.—Հանճարեղ անդրադարձնի «Սովետական Հայաստան», 1964, 25 ապրիլի, № 99:

Բաբյան Գարգին—Հավերժ ժամանակակիցը, նույն տեղում:

Վաղանյան Վ.—Եկրադիրի անդադական թարգմանիչը, նույն տեղում:

Маликов О.—Шекспир и вопросы типического, «Литературная Армения», 1964, № 4, стр. 55—62.

Меликсетян С.—Петрос Адамян и шекспировских ролях (Глава из монографии «Шекспир и Адамян») «Литературная Армения», 1964, № 4, стр. 63—73.

Терзидишян В.—Шекспир на армянском языке. «Литературная Армения», 1964, № 4, стр. 74—78.

Овакимян В.—Шекспир в переводе Гамазова. «Литературная Армения», 1964, № 4, стр. 79—82.

Հախիմչյան Լ.—Եկրադիրը և Հայ մշակույթը, «Սովետական Հայաստան», 1964, № 4, էջ 28—29:

Հախիմչյան Լ.—Թամանյան և Եկրադիր, նույն տեղում, էջ 33—39:

Սարգսյան Ա.—Եկրադիրը Հայ մարի գնահատությունը, «Սովետական դրամատիկյան», 1964, № 4, էջ 99—104:

Զարյան Ռ.—Սիրանուշ շերտավրադեուր, նույն տեղում, էջ 105—111:

Արաբյան Ա.—Եկրադիրը Հայ բեմում, «Սովետական Վրաստան», 1964, 25 ապրիլի, № 50:

Օսլապկով Ն.—Եկրադիրի անմահությունը, նույն տեղում:

Սևծ դրամատուրգի երկերը վրացերեն, նույն տեղում:

Եկրադիրյան օրերին՝ «Սովետական Հայաստան», 1964, 26 ապրիլի, № 100:

Մեծ դրամատուրգի Հիշատակին: [Ստրադֆորդը՝ շերտավրյան օրերին], «Լուր», 1964, 26 ապրիլի, № 52:

Մ ա յ ի ս

Մարդկության մեծ բարեկամը, «Գրական թերթ», 1964, 1 մայիսի, № 18:

Զարյան Նաիրի—Անշեշ հանճար, նույն տեղում:

Հովհաննիսյան Հրաչյա—Հավերժ մարդկության հետ, նույն տեղում:

Դանիելյան Ս.—«Օթելլոն» արժագերբն: [Սուխոմսկի դրամատիկ թատրոնի ներկայացման մասին], «Սովետական Հայաստան», 1964, 7 մայիսի, № 54:

Бабаян Н.—Ромео и Джульетта. [Սունդուկյանի անվան թատրոնի ներկայացման մասին]: «Коммунист», 1964, 13 мая, № 112.

Զարյան Ռուբեն—Հանդիպում հին ժանոթի հետ: [Լիր արքա—Պոլ Սկոֆիլդ] «Սովետական արվեստ», 1964, № 5, էջ 39—42:

Հ ա ն ե ի ս

Մալյան Դավիթ—Հանճարեղ դրամատուրգի հայրենիքում: (Տպագրություններ Անգլիայից), «Երկրայան երեսան», 1964, 6 հունիսի, № 133:

Շեքսպիրյան կոնֆերանս: [Մոսկվայում կայացած շեքսպիրյան համաժողովենական կոնֆերանսի մասին], «Գրական թերթ», 1964, 12 հունիսի, № 25:

Ավագյան Խ.—«Տասներկուերորդ գիշեր», [Թրիլիսի հայկական թատրոնի ներկայացման մասին], «Սովետական Հայաստան», 1964, 30 հունիսի, № 153:

Հախվերդյան Լևոն—Հայկական Շեքսպիրը 1964-ին: [«Ռոմեո և Զուլիետ»-ը Սունդուկյանի անվան թատրոնում], «Սովետական արվեստ», 1964, № 6, էջ 29—37:

Զարյան Ռուբեն—Վաճրամ Փափաղյանի Օթելլոյի ղնահատուկության շուրջը (բաց նամակ Սոֆիա Նելսոն): «Սովետական արվեստ», № 6, էջ 14—28:

Հ ու լ ի ս

Փափաղյան Վահրամ—Մնայուն հիշատակարան: (Ռ. Զարյանի «Шекспир Адамяна» գրքի մասին) «Գրական թերթ», 1964, 3 հուլիսի, №27:

Ավագյան Խաչիկ—Շեքսպիրը ատելության դեմ: [«Ռոմեո և Զուլիետը» Սունդուկյանի անվան թատրոնում], «Գրական թերթ», 1964, 3 հուլիսի, № 27:

Մալյան Դավիթ—Շեքսպիրի կերպարները իր հայրենիքում: [Տպագորություններ անգլիական թատրոնից], «Գրական թերթ», 1964, 24 հուլիսի, № 30:

«Աղամյանի Շեքսպիրը»: (Ռ. Զարյանի «Шекспир Адамяна» գրքի մասին), «Բանվոր», 1964, 25 հուլիսի, № 175:

Ս ե պ տ ե մ բ ե ր

Ղալումյան Ս.—«Օթելլո» [էստոնական օպերայի մենակատարները նրեանում], «Սովետական Հայաստան», 1964, 19 սեպտեմբերի, № 221:

Հ ո կ տ ե մ բ ե ր

Ոսկանյան Ս.—Մենք լսեցինք այն երաժշտությունը, որը լսել է Շեքսպիրը: [Նյու-Յորքի «Պրոմուզիկա» անսամբլի ելույթը նրեանում], «Սովետական Հայաստան», 1964, 25 հոկտեմբերի, № 252:

Արաշյան Գ.—Վ. Փափաղյանը բացում է գաղտնիքը: [Վ. Փափաղյանի «Իմ Օթելլոն» գրքի մասին], «Սովետական գրականություն», 1964, № 10, էջ 146—149:

Մուրադյան Նշան—Մեր Օթելլոն: [Վ. Փափաղյանի «Իմ Օթելլոն» գրքի մասին], «Գրական թերթ», 1964, 30 հոկտեմբերի, № 44:

Ն ո յ ե մ բ ե ր

Մուրադյան Նշան—Հովհաննիսյանը Շեքսպիրի մեկնարան, «Գրական թերթ», 1964, 20 նոյեմբերի, № 47:

Զարյան Ռուբեն—Նա մարդ էր: [Համլետ—Սմոկտունովսկի], «Սովետական արվեստ», 1964, № 11, էջ 18—22:

Սամվելյան Լուիզա—Շեքսպիրյան անդրանիկ ներկայացումը պրոֆեսիոնալ հայ բեմում: «Սովետական արվեստ», 1964, № 11, էջ 18—22:

- Կապուսիկյան Սիլվա—Աստղին նշանաձողերը: [Բ. Զարյանի «Шекспир Адамяна» գրքի մասին], «Սովետական Հայաստան», 1964, 21 նոյեմբերի, № 274.
- Шекспир Адамяна. [Բ. Զարյանի «Шекспир Адамяна» գրքի մասին], «Театр», 1964, № 11, стр. 98.
- Эмин Геворк.—Армянский оруженосец, [Բ. Զարյանի «Шекспир Адамяна» գրքի մասին], «Коммунист», 1964, 17 декабря, № 296.
- Բերգիրաջան Վանեամ—Ողբերգակի գերտառեր: «Հրաշյա ներսիսյան», Երևան, Հայպետհրատ, 1964, էջ 79—88.
- Յուզովսկի Յուզեֆ—Օթելլոյն [Հրաշյալի Օթելլոյի մասին], նույն տեղում, էջ 96—102: